

REVISTA BĂILOR

ORGAN BI-SAPTAMANAL AL STAȚIUNILOR BALNEO-CLIMATERICE MARITIME

Director GEORGE A. TANASESCU

Redacția și Administrația: Constanța, Strada Mircea No. 5

Regele Carol la Constanța



M. S. Regele Carol al II-lea

Suntem informați că în prima jumătate a lunii August, M. S. Regele Carol al II-lea, va veni la Constanța, luând reședința la palatul regal dela Mamaia.

Deasemenea va mai veni și M. S. Elena cu Marele Voevod Mihai, spre a urma cura obișnuită la Mamaia.

Regina Maria la Balci

Regina Maria se află la Balci, unde petrece sezonul de vară. Deasemenea a plecat la Balci și Domnița Ileana.

Autorizarea Jocurilor la Cazinoul din Constanța

În urma licitației ținută luni 14 crt. la ministerul Sănătății, s'a autorizat jocurile de noroc la Cazinoul Municipal din localitate.

Activitatea comisiei balneo-climatice a stațiunii Techirghiol

În ultima ședință a comisiei balneo-climatice a stațiunii Techirghiol, ținută Sâmbătă 12 Iulie a. c. în biroul băilor „Toma Crețu”, sub președinția d. primar Mircea Zamfirescu, președintele comisiei, s'au luat decizii foarte importante pentru a căror grabnică soluționare cei prezenți și-au dat asentimentul.

Cea mai importantă chestiune a fost aceea a acordării sumei de 120000 lei, pentru cumpărarea unei auto-cisterne, atât de necesară pentru stropitul străzilor din stațiune, Comuna Techirghiol contribuind cu o sumă mult mai mare.

Deasemenea s'au mai discutat și rezolvat diferite chestiuni curente, în legătură cu o propagandă cât mai intensă, atât de necesară, acestei importante stațiuni balneare.

Comitetul de conducere pe anul curent, format din membrii aleși și de drept, s'a constituit astfel: **Mircea Zamfirescu** primarul orașului Techirghiol, președinte; **Toma S. Crețu**, vice-președinte; **B. Bălăneș**, secretar-casier; membri: **Em. Manolescu** și **Stoica Anghel** reprezentanții edificiilor de locuit; **B. Bălăneș**, **Al. D. Golceanu**, **P. P. Constantinescu** și **d-na dr. Irina Crețu** reprezentanții Sindicatului Proprietarilor; **T. S. Crețu** și **Chiriac Nițescu** reprezentanți ai exploatatorilor Stabilimentelor de băi calde; colonel **C. Stadler** reprezentantul soc. „Serenissima”; **Bodocan** reprezentantul soc. Techirghiol; **N. Vidrișchin**, **C. Bejenaru**, **Ion Ciocănea**, **Gh. B. Rozescu**, **Eliup Nebi** și **Gh. Bejan** consilieri comunali, delegații consiliului comunei Techirghiol, **dr. I. Dona** director medical al stațiunii, **dr. Dumitrescu** medicul primar al orașului, **d-ri V. Văleanu**, **I. Teodorescu**, **I. Sidor**, **M. Tătăranu** și **M. Zeman** reprezentanții medicilor balneologi din stațiune.

În urma comunicărilor făcute, atât Prefecturii jud. Constanța cât și Ministerului Sănătății, se așteaptă confirmarea convenită.

Rep.

Serbare Marinărească la Carmen-Silva

Sub auspiciile „Ligei Navale Române” (Linaro), se organizează la Carmen-Silva, Duminică 20 Iulie crt., prima serbare marinărească din acest an, la bordul navei școala „Mircea” de sub comanda d. comandor C. Pogonat. Intrarea la bord este liberă membrilor Ligei Navale precum și aceluia ce doresc a deveni membrii.

În acest scop, s'a stabilit următorul bogat program: la orele 15, va avea loc eșirea în mare cu vele a bricului „Mircea” cu membrii Ligei și amatori; la orele 17, înșopiera la ancoră și vizitarea navei; la 17,30, va avea loc un concurs de sărituri pentru doamne și domni; între orele 18—19, se vor desfășura diferite jocuri marinărești; la orele 19—20, curse de înot deschise amatorilor, regate, etc. Câștigătorilor le vor fi acordate diferite premii.

Partea finală va fi o serată venețiană la bordul navei „Mircea” începând de la orele 21.30, când vor fi aduși la bord membrii Ligei. Sunt rezervate diferite surprize.

De reușita acestei frumoase serbări nu trebuie să mai vorbim, având în vedere deosebitul succes obținut la primele serbări.

De prin stațiunile balneare

BALCIC. — Sezonul balnear în acest an, a început intens dela 15 Iulie crt. Foarte mulți vizitatori din Capitală și restul țării, au venit aci să-și petreacă vacanța.

Contingentul mai mare îl formează artiștii și scriitorii.

MANGALIA. — În liniștita stațiune balneară Mangalia, au sosit în ultimele zile foarte mulți vilegiaturisti și suferinzi care își fac băile sulfuroase în această stațiune.

Toată Lumea Vizitează

Plaja și Băile Mamaia

Cea mai frumoasă plajă din lume. Cel mai splendid loc de recreare și reconfortare din țară. Viața foarte eficientă la Constanța. 7 trenuri pe zi București-Constanța. Trenuri de plăcere 50% red.

Vizitați Librăria SOCEC & Co. S. A.

Constanța, Piața Independenței 23. — Telefon 681

Asortată cu articole pentru sezon
CABOURI, SUVENIRE, C. P. VEDERI

Jucării pentru copii. Articole și lucrări fotografice pentru amatori. — Plăci „His Master's Voice”, Cărți literare române și străine. — Ziare și reviste străine. — Prețuri foarte eficiente.

Instituțiile noastre de sănătate

■ Pentru tratarea diferitelor boli de cari suferă meseriași și muncitorii asigurați la Casa Centrală a Meseriilor, de sub ocrotirea ministerului Muncii și Sănătății, s'a achiziționat acum câțiva ani în stațiunea balneară Techirghiol, sanatoriul și băile calde **Clement Popescu**. Anul trecut s'a mai inaugurat marele pavilion pentru meseriași, clădit după cerințele moderne, solemnitate care a fost patronată chiar de către d. I. Răducanu fost ministru al Muncii.

O vizită la sanatoriu

Spre a edifica pe cititorii noștri asupra importanței acestui sanatoriu, vom publica mai jos constatările noastre, făcute cu ocazia unei vizite la sanatoriul Clement Popescu.

De cum intri pe poarta acestui local de sănătate, o impresie deosebită îți produce, curățenie exemplară care domnește peste tot, Mă întâmpină d. inspector central S. Mitoșeru, pe care îl cunosc deja inaugurarea făcută anul trecut. Comunicându-i scopul vizitei mele, d-sa mă conduce peste tot, dându-mi explicațiunile necesare.

Fiind orele 7 seara, am început cu salonul meselor, unde cei 300 de asigurați ai seriei a doua, își ia masa. În cea mai perfectă ordine, este servită toată lumea sub supravegherea d. inspector, care timp de o oră, cât durează masa, nu părăsește salonul. Am trecut la bucătărie unde deasemenea te impresionează curățenia. Un bătrân, șeful bucătar Pamfil Mancu, îmi dă relații despre mâncările care le prepară, conform unui program stabilit între d. Mitoșeru și Gh. Căndea antreprenorul restaurantului sanatoriului.

Am trecut apoi la pavilioanele de locuit, unde am găsit pe asigurați, pregătindu-se pentru băile care încep la orele 9 jum. seara. Câte 2, 4 sau 6 persoane într'o cameră spațioasă, cu tot confortul necesar, îți face impresia că sunt veniți în veligiatură.

Din pavilioanele de locuit am trecut la instalația băilor. Aci am găsit pe șeful uzinei d. Aurică Ionescu, care deasemenea îmi dă diferite explicațiuni. Astfel, sanatoriul posedă o uzină cu două motoare de 75 și 25 h. p. care produce energia electrică, necesară pen-



Asigurații seriei întâia a Casei Centrale a Meseriilor: pe bancă stau: Dela dreapta d. inspector central S. Mitoșeru conducătorul sanatoriul „Clement Popescu”, d-na dr. Stoica și d. P. D. Voinescu administrator.

tru iluminat. Două căldări mari pentru încălzitul apei la temperatura necesară pentru băi, iar la marginea lacului se află instalată casa pompelor, care trimete apa necesară în rezervoare.

În timp ce vizitam uzina au început băile. Aci sub supravegherea d. inspector și controlul riguros a doi funcționari, asigurații trec cu biletul de baie în cabiua respectivă, spre a-și face baia. În serile de câte 24 persoane - câte cabine sunt—, întâi fac băi femeile și apoi bărbații.

Pentru întreținerea celor 1.500 asigurați, câți vin pe sezon, în cinci serii, Casa Centrală cheltuește suma de 4.600.000 lei, din care li se plătește și transportul din localitatea de unde vine și înapoi.

Educația culturală și fizică

La dispoziția asiguraților este pusă biblioteca sanatoriului cu peste 3000 volume condusă fiind de asiguratul Orevicianu.

Pentru tinerii care vin să-și caute sănătatea, Casa Centrală a înființat o secție de educație fizică, pusă sub conducerea d. Bacinschi, cunoscutul foot-balist bucureștean.

Prima manifestare din anul acesta

a făcut-o Duminică 13 Iulie. Echipa asiguraților a jucat cu aceia a clubului „Slavia” din Constanța, pe care a învins-o cu scorul de 4-1. La acest match a asistat d-nii consilier al Casei Centrale Bădescu, director Rusescu precum și un numeros public. Arbitru a fost d. Măcian din Arad.

Din cele expuse mai sus, se poate constata interesul deosebit cel poartă pentru această instituție d. inspector central Mitoșeru, conducătorul efectiv al sanatoriului Clement Popescu, secondat fiind de D. P. Voinescu administrator. Asistența medicală în prima serie a fost condusă de către d-na medic șef Al. Stoica secondată de către d. dr. Tătăranu, iar în seria doua de către d-na medic șef E. Radovici și d. dr. bacterolog Tătăranu.

In seria primă și-au urmat cura 255 asigurați, bărbați și femei, dintre care 182 din regat și 73 din Ardeal. Seria doua a fost completă de 300 persoane, repartizată astfel: din regat 179 bărbați și 49 femei; din Ardeal 49 bărbați și 22 femei; din Bucovina un bărbat. Seria III-a va începe cura la 23 Iulie a. c.

Getan

ONOR VIZITATORI!

Nu cheltuiți banii pe nimicuri ci **VIZITAȚI** Magazinul de Cășornicărie, Bijuterie și Optică

Magi Pincus Sapira CONSTANȚA Str. Carol 22

Unde găsiți **CADOURI** de toată frumusețea cu puțină pară. Obiecte de la 10 lei până la 100 000 lei bucată.

VERȘETE și **CADOURI DE LOGODNA**

Singura Fabrică de ochelari

Vizitați Florăria **SCHMIDT**

Constanța, Str. I. C. Brătianu

Asortată cu tot felul de flori naturale și artificiale. Se execută buchete și jerbe pentru Nupți și onomastice.

Magazinul de Încălțăminte La „Gheata Eleganță”

Proprietatea d. Măsură Str Carol 38 Depozitul Re-numitelor fabrici Derby, Echo și Royal Shoe Asortat cu pantofi moderni pentru sezonul de vară cu prețurile fabricilor.

Vizitați **MODERNE**
Băile calde
sau Vila **CRISTINA**

In centrul stațiunii Techirghiol-Băi
Confort ultra modern. Parc în curte — Apă
Lumină Electrică dela uzină Proprie

In stațiunea băneară Techirghiol-Băi vizitați
Grand Restaurant Dancing
în parterul vilei **ADELA**

Sucursala marelui restaurant „Transylvania“
din București, sub conducerea d. *Oscar Böhm*
Bucătărie Română și Transilvăneană
Diferite băuturi indigene și străine—*Jazz-band*
vienez sub conducerea d. *Hubert și Ianikow*
Parohet special pentru dans. Prețuri Modeste



TECHIRGHIOI.—Vila Cristina și Băile Moderne

In plin sezon

Ca și anul trecut, în anul acesta sezonul a început la 1 Iulie. Numeroși vizitatori care au venit în ultimul timp, atât la Constanța cât și în cunoscutele stațiuni balneare Carmen-Sylva, Techirghiol și Eforie, primele două promovate ca orașe dela 1 Ianuarie crt., ne face să constatăm că suntem în plin sezon.

Dacă criza prin care trecem a răpit probabil posibilitatea unora de a veni la mare, apoi numărul acestora este foarte mic.

Aceasta o dovedește cu prisosință numărul mare de suferinzi, veniți la Techirghiol pentru a-și căuta sănătatea; iar la Carmen-Sylva și Eforie atât suferinzii, cât și acei ce au venit să-și petreacă vacanța de vară la mare.

Dimineața la plajă, mii de persoane stau pe nisipul arzător, sub razele binefăcătoare a-le soarelui, pentru a-și face cura, fortificându-și astfel organismul.

Vilele VORNICU

In cea mai centrală poziție a stațiunii balneare **TECHIRGHIOI**.

Camere mobilate cu confort nou se închiriază: cu 2 paturi dela 2500 lei, iar cu un pat de la 1800 lei lunar.

In centrul stațiunii balneare Techirghiol-Băi
Vizitați **Lăptăria și Cofetăria**

MODESTA

sub conducerea d. *Jean Grossu*
Inghețate—Prăjituri—Siroperi
Mâncăruri de ouă—Lapte cald—Iaurt—Lapte
bătut—Ape Minerale, etc.
Prețuri foarte populare

Cunoscutul **CARPATI**
Restaurant

In centrul stațiunii Techirghiol-Băi
Sub conducerea d. *Fareș* cunoscut
restaurant. Bucătărie Română și Străină
Vinuri Indigene—Grătar Special—Bere
Bragadiru—Orchestra clasica.
Prețuri Populare Serviciu Imposabil

Spre modernizarea Carmen-Sylvei

Pentru modernizarea stațiunii balneare Carmen-Sylva, atât conducătorii comunei în frunte cu d. I. Gh. Magda primarul Carmen-Sylvei: Comisia Balneo-Climaterică al cărui președinte este neobositul profesor universitar d. dr. N. Ghiorghiu; Sindicatul Proprietarilor, Directoratul Medical și soc. Movila-Techirghiol, au stabilit un program de activitate, care sperăm că va da roade.

Astfel, în prim rând comuna a aliniat și dat circulației strada Popovici Bulevardul I. Movilă, str. Elena Movilă, Regele Ferdinand etc. Sunt în curs de executare alte lucrări edilitare. S'a studiat și elaborat un proiect pentru canalizarea stațiunii și aducerei apei potabile în Carmen-Sylva dela Cainaci. Din bugetul comunei de peste 4.000.000 lei, cea mai mare parte este destinată îmbunătățirilor și lucrărilor necesare stațiunii. Neobosita activitate a d. primar Magda, dovedită într'un an de când se află la conducerea acestei comuni, este chezașia că în scurt timp programul ce și l-a propus și-l va înfăptui.

Sindicatul proprietarilor, a cumpărat o auto-cinsternă pentru stropitul străzilor, astfel că nu va mai fi praful de anii trecuți.

Directoratul Medical a tipărit un ghid special cu nomenclatura străzilor și numele tuturor vilelor din stațiune cari se vor împărți tuturor acelor care vor cere oficiului special înființat pe lângă Sindicatul Proprietarilor.

Soc. Movila-Techirghiol, de sub conducerea d. Sever Movilă și Mocanu, a făcut noi instalații electrice, intensificând astfel iluminatul stațiunii toată noaptea. Pe faleza dela mare, a plantat pomi dela hotel Popovici până la statuia lui I. Movilă.

Aceste îmbunătățiri va transforma stațiunea balneară Carmen-Sylva complet în 2—3 ani, devenind una din cele mai importante din sud-estul Europei.

In stațiunea balneară Techirghiol-Băi
Vizitați cunoscutul Restaurant
Bodegă și Berărie

La IONEL incurcă lume

Bucătărie Națională.—Gratar special
— la prânz și seara —
CIORBĂ DE BURTA — TUSLANA
Zilnic pește proaspăt
Bere specială — Vinuri indigene și
Străine—Orchestra specială
Dezohis la orice oră din zi și noapte—
Prețuri foarte populare.

Cereți dela Farmacia
ZUCHI

Sub Hotel Comercial Str. Carol 36
Pastă de dinți ODANTA, Crema
de lapte pentru arsuri de soare, Cal-
lucid pentru bătăături, Pudra Bebi
pentru opărea (Sudoare la picioare
și corp) preparat de farmacia Zuchi.
FLIT ou preț de concurență

Informațiuni

La restaurantul hotelului „C. Popovici“ din Carmen-Sylva, se organizează zilnic ceaiuri dansante între orele 5 jum.—7 jum. p. m. Excelenta orchestra italiană **VILLY MARKS**, va delecta asistența.

O delegație formată din d-nii Mircea Zamfirescu primarul orașului Techirghiol și N. Vidrighin consilier comunal, a plecat la București spre a cumpăra o auto-cinsternă, necesară pentru stropitul străzilor.

Joi 17 Iulie crt. se va deschide restaurantul și grădina marelui hotel „Regina“ din Constanța, de sub conducerea proprietarului. Excelentă bucătărie franceză și străină. Prețuri foarte populare.

Citiți în pagina IV-a mersul lucrurilor cu u timele modificări.

Citiți și răspândiți **REVISTA BAILOR**

Marele Hotel C. POPOVICI

In stațiunea Carmen-Sylva

Cel mai confortabil — Apă curentă în toate camerele — Băi la toate etajele — Poziție unică — Parc splendid — In absoluta apropiere a mării.

MERSUL TRENURILOR

Publicăm mai jos, mersul trenurilor din și spre Constanța-București, Carmen-Sylva, Techirghiol, Eforie și Mamaia, cu ultimile modificări.

Sosiri la Constanța

No.	Tren	Ora Plec.	Sosire de la	Ora Sos.
908	Pers.	2359	Medgidia (1)	055
905	"	015	București (2)	706
9103	Mixt	550	Fetești	956
93	Acc.	7—	București	1145
901	Pers.	710	"	1355
915	"	937	Buzău (3)	1935
903	"	1320	București (4)	2005
97	Acc.	1710	Buzău (5)	2225
95	"	19—	București (6)	2315

Plecări din Constanța

No.	Tren	Ora Plec.	Plecare la	Ora Sos.
98	Acc.	440	Buzău (1)	937
907	Pers.	5—	Medgidia (2)	605
904	"	615	București	1310
96	Acc.	710	" (3)	1130
916	Pers.	1030	Buzău (4)	1735
902	"	1415	București (5)	2120
9104	Mixt	1710	Fetești	2204
94	Acc.	1855	București	2340
966	Pers.	2320	" (6)	615

Constanța - Carmen-Sylva

Plecare din Constanța	Sosire la Carmen-S.	Plecare din Carmen-S.	Sosire la Constanța
725	815	550	641
1020	1120	845	940
1228	1317	1226	1314
1430	1520	1423	1511
1620 (*)	1707	1710	1810
2025	2115	19 (*)	1950
2340	630	2155	2250

Eforie-Techirghiol

Plecare din Eforie	Sosire la Techirghiol	Plecare din Techirghiol	Sosire la Eforie
625	645	730	550
810	830	840	9—
1105	1125	1210	1230
1310	1330	1405	1425
1515	1535	1655	1715
1725(*)	1745	1840 (*)	19—
2110	2130	2140	22—

*) Se va pune in circulație după aviz special.

Constanța - Mamaia

Plecare din Constanța	Sosire la Mamaia	Plecare din Mamaia	Sosire la Constanța
605	711 (*)	720 (*)	825
735	805	832	904
835	906	930	1001
930	1001	1125	1156
1035	1106	1230	1301
15—	1606 (*)	1620 (*)	1726
16—	1631	1910	1941

Știri Diverse

Carmen-Sylva (Movilă). — Zilnic sosesc noi vizitatori. Principalele vile și hoteluri sunt aproape complet ocupate. Prețurile la camere sunt foarte eftine. Deasemenea și piața. La restaurante se poate lua o masă cu 50—60 lei pe persoană.

Eforie. — In tabăra „Prietenii Mării” s'a organizat un festival artistic urmat de bal. A luat parte foarte multă lume din Eforie, precum și dela C.-Sylva, Techirghiol și Constanța. S'a petrecut până la ora 2 din noapte.

Vila MAGDA

Situată în centru stațiunii
CARMEN-SYLVA
Se închiriază prăvălii
și camere mobilate
cu prețuri avantajoase

La Carmen-Sylva Vilele Dr. V. APOSTOLESCU

In cea mai centrală poziție la mare. Confort ultra modern. Camere cu apă curentă, parchet, lumină electrică, closet, tout-à-l'égout, mobilate luxos.

Apartamente a 2 camere, bucătărie, sufragerie, ect. cu 20-25 mii lei lunar. Camere cu 2 paturi de la 7000 lei in sus. **Apă excelentă de băut.**

LA CARMEN-SYLVA VIZITAȚI NOUA VILĂ

- ALEXI -
Pe șoseaua principală vis-a-vis de Baile Calde. — Camerele mobilate cu tot confortul Nou și Modern. — Prețurile modeste

La Parterul Vilei ALEXI se află instalată renumita

PLĂCINTĂRIE ALEXI MITRU
Unde se servește cea mai delicioasă plăcintă cu CARNE, BRÂNZĂ și MERE
Dejunuri Naționale — Brânzeturi — Iaurt

Marele Restaurant **POPOVICI**
In stațiunea balneară Carmen-Sylva
Sub conducerea d. N. Bota — Suc. Grădinei „Parisiana” din București.
Cel mai splendid parter la malul Mării.
Parohot pentru dans — Orchestra clasică Italiană și renumitul Jazz-band **WILLY HARKS**
Bucătărie Națională și Francoasă — In fiecare zi la prânz și seara grătar special — Pește Proaspăt — Serviciul Ireproșabil.
Prețuri modeste

Vila NEPOȚILOR

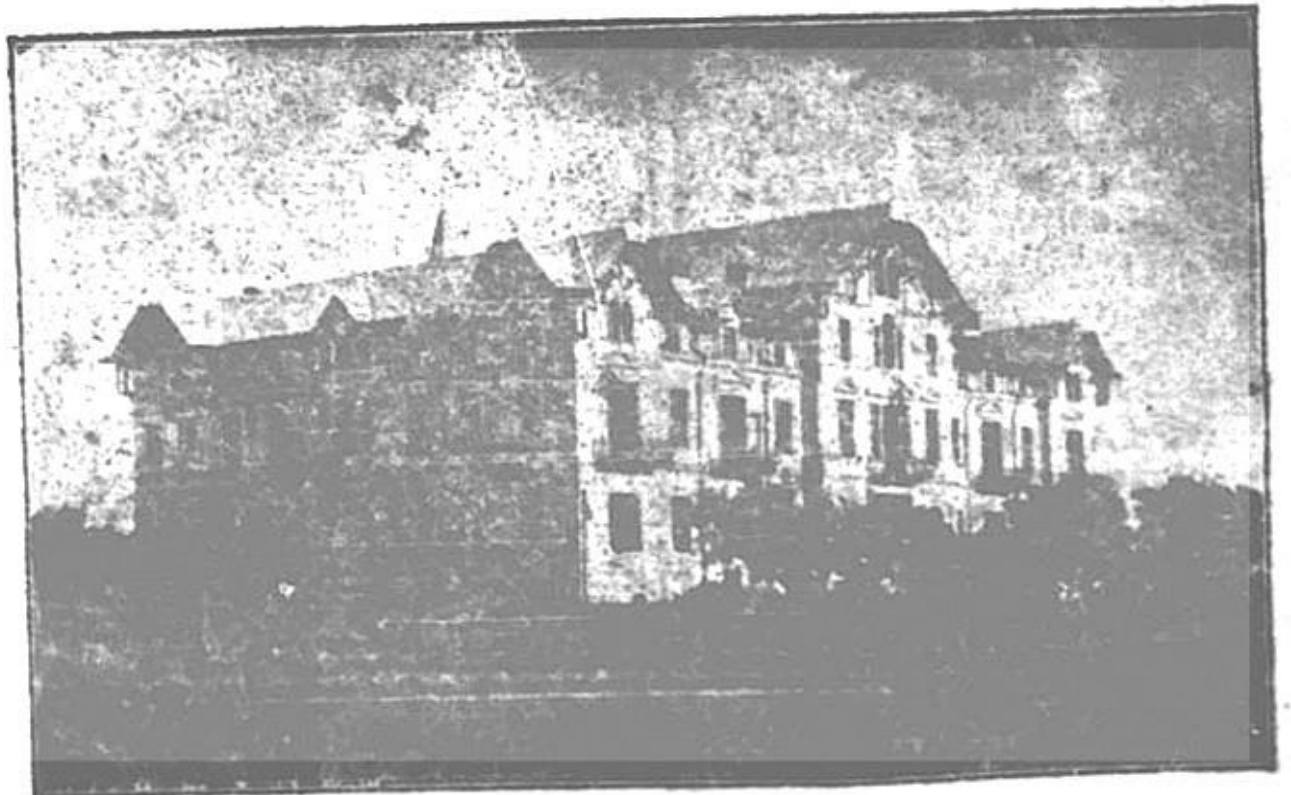
Proprietatea Fratei B. Popescu
Carmen-Sylva
Strada Popovici — In apropiere de Plața Mării, Lac, Băile Calde ale Sanatorului Militar și Gară.
15 Camere cu unul și cu două paturi cu tot confortul modern. Apă curentă în fiecare cameră. Curățenie Exemplară. Prețuri foarte convenabile

VIZITAȚI Vila Carmen-Sylva

Proprietatea Frații Cristu
Sub direcția d. E. PANAIT
Situată în centru stațiunii balneare Carmen-Sylva
Vis-a-vis de Băile Calde și Parc
5 minute până la **Plața Mării**
— Prețuri Modeste —
Camerele mobilate cu confortul modern

DE VANZARE cu preț foarte convenabil și cu inlesniri de plată
Vila „Turturica”
situată în centrul stațiunii C.-Sylva

Fotografiile artistice in toate genurile puteți avea la
„FOTO-JULIETA”
S. Pasculescu
Str. Carol No. 68 — Constanța
Pentru amatori laborator special.
Developări, Copieri, Mărimi, ireproșabile.
Articole și aparate fotografice in depozit.



CARMEN-SYLVA (Movilă). — Băile calde și Hotelul băilor Movilă
Unde se poate închiria in lunile Iulie și August, camere cu pensune complete cu 300, 350, și 400 lei de persoană pe zi. Camere fără pensune la hotelul Băilor